

Etterretninger for sjøfarende



Efs

Nr. 21 - 2018

Årgang 149



Kartverket

Stavanger 15. november 2018
ISSN 1890-6117

*** Siste frist for innlevering av midlertidige (T), foreløpige (P) meldinger og andre meddelelser til Etterretninger for sjøfarende (Efs) for året 2018.**

Informasjon sendes én måned før innleveringsdato, dersom det er mulig. Vær oppmerksom på at meldinger som skal utgis i digitale kart må være gyldig i minst to uker etter utgivelsesdato for Efs.

**** Deadline for the submission of temporary (T), preliminary (P) and other miscellaneous notices for inclusion in the Notices to Mariners (Efs) for the year 2018.***

Submit information one month before the deadline if possible. Please note: If a notice is to be published in digital charts, it must be valid at least two weeks after the publishing date.

Innleveringsdato (Deadline)	Efs nr.	Utgivelsesdato (Publishing date)
09. januar	1	15. januar
25. januar	2	31. januar
09. februar	3	15. februar
29. februar	4	28. februar
09. mars	5	15. mars
21. mars	6	31. mars
10. april	7	15. april
24. april	8	30. april
08. mai	9	15. mai
25. mai	10	31. mai
11. juni	11	15. juni
26. juni	12	30. juni
10. juli	13	15. juli
25. juli	14	31. juli
09. august	15	15. august
27. august	16	31. august
11. september	17	15. september
25. september	18	30. september
09. oktober	19	15. oktober
25. oktober	20	31. oktober
09. november	21	15. november
26. november	22	30. november
10. desember	23	15. desember
17. desember	24	31. desember

Redaksjonen forbeholder seg retten til å forkorte og endre innlevert tekst.

Meldingstekst bes innlevert både på norsk og engelsk.

Meldinger sendes senest klokken 15:00 på innleveringsdato til:

The editor reserves the right to edit the original text.

Please submit the text, both in English and Norwegian:

Notices must be sent no later than 03:00 PM GMT +01.00 (Norwegian time) on day of deadline to:

E-post: efs@kartverket.no.

Kartverket Sjødivisjonen, Postboks 60, 4001 Stavanger

Fax: 51 85 87 06

Tlf. kundesenter: +47 32 11 80 00

INNHold

Kartrettelser i dette heftet omfatter følgende norske sjøkart:
(Chart corrections in this Efs includes following Norwegian charts):

1, 3, 15, 17, 21, 23, 24, 26, 27, 30, 31, 37, 77, 87, 88, 110, 120, 122, 126, 127, 306, 324, 325, 456, 472, 479, 481, 483.

Meldinger om nye kart utgivelser, Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger og Forskjellige meddelelser omfatter følgende sjøkart:
(Temporary (T) and Preliminary (P) Notices and Miscellaneous includes following charts):

6, 21, 26, 44, 57, 103, 104, 301, 306, 505, 506, 514.

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER *(Norwegian Charts and Publications)*

59542. * Ny utgave av sjøkart nr. 6 (New edition Chart No. 6) Jomfruland - Risør.

59543. * Ny utgave av sjøkart nr. 26 (New edition Chart No. 26) Håsteinen - Batalden.

NORSKE FARVANN *(Norwegian Waters)*

Kart/Chart(s): 1

59524. * Oslofjorden. Løperen. Kvernskjærgrunnen lykt delvis omskjernet. Ny karakter.

Kart/Chart(s): 3

59549. * Oslofjorden. Oslofjorden. Undervannskabler etablert.

Kart/Chart(s): 3, 481

59544. *Oslofjorden. Oslofjorden. Bastøy. Undervannskabler utgår.

Kart/Chart(s): 472

59540. * Oslofjorden. Drammen. Holmen. Kattegatkaien. Kaidybder. Grunne.

Kart/Chart(s): 15

59548. * Rogaland. Sjernarøyane. Kyrkjøyna. Rørledning etablert. Ankertegn.

Kart/Chart(s): 17

59545. * Rogaland. Røvær. Havbruk.

Kart/Chart(s): 21

59528. * Hordaland. Bergen. Nordåsvatnet. Restriksjonsområde. Ro og padleanlegg.

59557. * Hordaland. Selbjørn. Bekkjarviksundet. Luftspenn utgår.

Kart/Chart(s): 23, 24, 120, 483

59381. * Hordaland. Fensfjorden. Lanterne etablert. Lanterne utgår.

Kart/Chart(s): 122

59527. * Sogn og Fjordane. Krokafjorden. Solvorn - Ornes. Undervannskabel etablert.

Kart/Chart(s): 26

59533. * Sogn og Fjordane. Hellefjorden. Langeråa. Havbruk etablert.

Kart/Chart(s): 26, 27

59521. * Sogn og Fjordane. Brufjorden. Marøya Ø. Havbruk. Forankring.

Kart/Chart(s): 26, 27, 479

59535. * Sogn og Fjordane. Florø. Staker utgår.

Kart/Chart(s): 30

59559. * Møre og Romsdal. Holmefjorden. Fosnavåg lykt nedlagt.

Kart/Chart(s): 126

59530. * Møre og Romsdal. Sykkylvsfjorden - Hjørundfjorden. Havbruk utgår.

59538. * Møre og Romsdal. Heggebak - Båtsvikka - Eidsvika. Havbruk utgår.

Kart/Chart(s): 126, 127

59529. * Møre og Romsdal. Storfjorden. Havbruk utgår.

Kart/Chart(s): 31, 126

59536. * Møre og Romsdal. Ålesund. Havbruk utgår.

Kart/Chart(s): 31, 126, 456

59539. * Møre og Romsdal. Ellingsøyfjorden. Bjørgeholmsundet. Havbruk utgår.

Kart/Chart(s): 37

59520. * Sør-Trøndelag. Hitra. Straumfjorden. Jernstang etablert.

Kart/Chart(s): 77

59523. * Sør-Troms. Astafjorden. Tovik. Grunner. Kaidybde.

Kart/Chart(s): 87

59555. * Nord-Troms. Grøtsundet. Vågnes lykt delvis omskjermet.

Kart/Chart(s): 88

59556. * Nord-Troms. Sandøyfjorden. Hysholmen lykt delvis omskjermet.

Kart/Chart(s): 110

59537. * Øst-Finnmark. Tanafjorden. Smalfjorden N. Lanterne etablert. Sektorlykt utgår.

Kart/Chart(s): 110, 324, 325

59531. * Øst-Finnmark. Tanafjorden. Skardholmen. Sektorlykt etablert. Båke utgår.

**HAVOMRÅDENE
(Sea Areas)**

Kart/Chart(s): 306

59560. * Nordsjøen. Draupner. Undervannsrørledning etablert. Undervannsrørledning utgår.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I NORSKE FARVANN (Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)

Kart/Chart(s): 21

59525. * (T) Hordaland. Raunefjorden. Flesland. Midlertidige lanterner etablert.

Kart/Chart(s): 44

59558. * (P) Sør-Trøndelag. Stokksundet. Krokholmen. Brennholmen. Endringer på navigasjonsinnretninger.

Kart/Chart(s): 57

59562. * (T) Sør-Helgeland. Sandnessjøen. Holmen. Midlertidig merking (Temporary marking)

Kart/Chart(s): 103, 104

59541. * (T) Vest-Finnmark. Magerøysundet. Sarnesfjorden og Kåfjorden. Skip til skip (STS) omlasting av naturgass.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I HAVOMRÅDENE (Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Sea Areas)

Kart/Chart(s): 301, 306

59526. * (T) Nordsjøen. Cassidy feltet. Midlertidig sikkerhetssone.

Kart/Chart(s): 505, 506, 514

59532. * (T) Svalbard. Hopenbanken. Undervanns-ODAS.

SKYTEØVELSER (Gunnery exercises)

- * Forsvaret sine faste bombe- og skytefelt (Permanent military firing practise areas).
- * Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvingar. Fareområde stadig aktive (Gunnery exercises. Danger areas-continuously active).
- * Svalbard. Ny-Ålesund. Oppskyting av rakett (Rocket launching).

ADVARSLER (Warnings)

- * Norsk kontinentalsokkel. Prelegging av anker (Norwegian continental shelf. Pre-laying of anchors).

* Troms. Lykter omskjermet. Aktsomhet ved navigasjon. Oppdatert informasjon(Lights. New sectors. Caution when navigating. Updated information).

FORSKJELLIGE MEDDELELSER **(Miscellaneous)**

- * Barentshavet. Aust-Finnmark. Djuprenna. Måletokt med undervannsutstyr.
- * Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger i norske sjøkart som utgår (Temporary (T) and preliminary (P) notices withdrawn).
- * Revisjon av Efs-tjenesten på nett.
- * Viktige vedlegg til Efs.
- * Søk på kartverket.no/efs
- * Den norske los er oppdatert

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER (Norwegian Charts and Publications)

59542. * Ny utgave av sjøkart nr. 6 (New edition Chart No. 6) Jomfruland - Risør.

Sjøkart nr. 6 er nå utgitt som Ny Utgave. Kartet erstatter tidligere utgave fra 2016. Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Kartverket. Kartet trykkes ikke, men kan kjøpes som POD-kart. Den nye utgaven av sjøkart nr. 6 ble utgitt 6. november 2018.

Chart no. 6 is published as a New Edition. This New Edition makes the existing edition (published in 2016) obsolete. The Chart will not be printed, but is available as POD-Chart.

Kartet er merket som følger (Chart data):

Published by Kartverket 2001, New Edition 2018.

POD: 6. november 2018. Corrected to "Efs" No 20/18.

Sjømåling:

Kartet baserer seg på sjømåling fra forskjellige perioder. Kvaliteten på dybdataene er beskrevet i kartets kildedigram (*Source Diagram*).

Kartet har følgende begrensnings:

SW hjørne: 58°39' 30" N, 009°01' 00" E, NE hjørne: 58°57' 00" N, 009°50' 00" E

Endringer i dette opplaget:

- Det er laget en spesial (kartutsnitt) i målestokk 1:5 000 for Lovisenbergsundet.
- Området som dekkes av spesialen Lovisenbergsundet er sjømålt og redigert inn i kartet.
- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs)
- Kartet er oppdatert med andre endringer som ikke er meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs). Dette kan være nymålinger i større og mindre grad, nye kaier, moloer, endringer på stedsnavn, etc.

Elektroniske kart:

Området som dekkes av sjøkart nr. 6 er også dekket av ENC-er (Elektroniske kartceller).

59543. * Ny utgave av sjøkart nr. 26 (New edition Chart No. 26) Håsteinen - Batalden.

Sjøkart nr. 26 er nå utgitt som Ny Utgave. Kartet erstatter tidligere utgave fra 2016. Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Kartverket. Kartet trykkes ikke, men kan kjøpes som POD-kart. Den nye utgaven av sjøkart nr. 26 ble utgitt 6. november 2018.

Chart no. 26 is published as a New Edition. This New Edition makes the existing edition (published in 2016) obsolete. The Chart will not be printed, but is available as POD-Chart.

Kartet er merket som følger (Chart data):

Published by Kartverket 1971, New Edition 2018.

POD: 6. november 2018. Corrected to "Efs" No. 20/18.

Sjømåling:

Kartet baserer seg på sjømåling fra forskjellige perioder. Kvaliteten på dybdataene er beskrevet i kartets kildedigram (*Source Diagram*).

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 61°20' 30" N, 004°16' 00" E, NE hjørne: 61°40' 00" N, 005°11' 00" E

Endringer i dette opplaget:

- Det er laget en spesial (kartutsnitt) i målestokk 1:20 000 for Skorpa - Batalden.
- Området som dekkes av spesialen Skorpa - Batalden er sjømålt og redigert inn i kartet.
- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs)
- Kartet er oppdatert med andre endringer som ikke er meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs). Dette kan være nymålinger i større og mindre grad, nye kaier, moloer, endringer på stedsnavn, etc.

Elektroniske kart:

Området som dekkes av sjøkart nr. 26 er også dekket av ENC-er (Elektroniske kartceller).

DEFINISJON AV BENEVNELSEN NY "UTGAVE"

En ny utgave av et eksisterende kart vil inkludere endringer viktig for navigasjon i tillegg til de som tidligere er kunngjort i Etterretninger for sjøfarende (NMs), og **vil gjøre den eksisterende utgaven foreldet**.

Det presiseres at betydelige deler av kartet forblir uendret. (Kartnummeret forblir normalt uendret, unntatt ved tilføyelse av INT nummer når sjøkartet blir INT-kart.)

Et kildedialogram/pålitelighetsdiagram som inneholder detaljer om måledata er påtrykt kartet. Et kildedialogram/pålitelighetsdiagram kan dog ikke alltid reflektere visse omfattende endringer som for eksempel endret symbolologi, bøyesystemer eller lykter.

TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS New Edition (NE)

A new issue of an existing chart, containing amendments essential to navigation, which may include changes additional to those in 'Etterretninger for sjøfarende', making existing editions obsolete.

DEFINISJON AV BENEVNELSEN "NYTT SJØKART"

Første utgivelse av et kart som enten:

dekker et område som ikke tidligere er kartlagt i angjeldende målestokk, eller

omfatter nytt dekningsområde for et allerede eksisterende kart, eller

omfatter en modernisert versjon av eksisterende kart (mht symboler og generell presentasjon), eller

omfatter adoptering av et internasjonalt (INT) kart, eller nasjonalt kart først utgitt av en annen nasjon

Et nytt kart vil gjøre en eventuelt eksisterende utgave av kartet ugyldig.

TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS – NEW CHART

The first publication of a national chart which will either:

embrace an area not previously charted by that nation to be scale showing; or

embrace an area different from existing chart of that nation; or

consist of a modernised version (in terms of symbology and general presentation) of an existing chart; or

consist of the adoption by that nation of an international (INT) or national chart, first published by another nation

A new chart makes existing edition obsolete.

NORSKE FARVANN
(Norwegian Waters)

Kart/Chart(s): 1

59524. * Oslofjorden. Løperen. Kvernskjærgrunnen lykt delvis omskjernet. Ny karakter.

Se tidligere Efs (P) 18/59348/18.

WGS84 DATUM

a) Lykten i følgende posisjon lyser nå slik:

59° 02.28' N, 10° 58.35' E

G 000.0° - 360.0°

b) **Endre** karakter til **Iso G 4s**

Kart: 1. Fyrnr. 007000. (Kystverket SØ, 1. november 2018). (KildeID 70000).

*** Oslofjorden. Løperen. Kvernskjærgrunnen light. New character.**

See former Efs (P) 18/59348/18.

WGS84 DATUM

a) **Amend** sectors at the light in the following position:

59° 02.28' N, 10° 58.35' E

G 000.0° - 360.0°

b) **Amend** character to **Iso G 4s**

Chart: 1. Light No. 007000.

Kart/Chart(s): 3

59549. * Oslofjorden. Oslofjorden. Undervannskabler etablert.

WGS84 DATUM

Påfør undervannskabler mellom følgende posisjoner:

(1) 59° 20.61' N, 10° 28.85' E

(2) 59° 21.18' N, 10° 29.90' E

(3) 59° 21.46' N, 10° 31.19' E

(4) 59° 21.42' N, 10° 31.63' E sammenkoble

og

(1) 59° 21.56' N, 10° 38.60' E sammenkoble

(2) 59° 21.90' N, 10° 39.62' E

Kart: 3. (Statnett, 7. november 2018). (KildeID 77998).

*** Oslofjorden. Oslofjorden. Submarine cables.**

WGS84 DATUM

Insert submarine cables between the following positions:

(1) 59° 20.61' N, 10° 28.85' E

(2) 59° 21.18' N, 10° 29.90' E

(3) 59° 21.46' N, 10° 31.19' E

(4) 59° 21.42' N, 10° 31.63' E join

and

(1) 59° 21.56' N, 10° 38.60' E join

(2) 59° 21.90' N, 10° 39.62' E

Chart: 3.

Kart/Chart(s): 3, 481

59544. *Oslofjorden. Oslofjorden. Bastøy. Undervannskabler utgår.

Slett undervannskabler mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

Kart 3:

- (1) 59° 20.67' N, 10° 28.79' E
- (2) 59° 22.22' N, 10° 32.91' E
- (3) 59° 21.97' N, 10° 38.07' E
- (4) 59° 21.91' N, 10° 39.57' E
- (5) 59° 21.86' N, 10° 39.64' E
- (6) 59° 21.56' N, 10° 38.90' E
- (7) 59° 21.77' N, 10° 33.36' E
- (8) 59° 20.57' N, 10° 28.93' E

Kart 481:

- (1) 59° 20.667' N, 10° 28.792' E
- (2) 59° 21.270' N, 10° 29.741' E
- (3) 59° 21.463' N, 10° 31.004' E
- (4) 59° 22.021' N, 10° 31.946' E
- (5) 59° 22.033' N, 10° 32.620' E
- (6) 59° 22.189' N, 10° 33.317' E
- (7) 59° 21.771' N, 10° 33.359' E
- (8) 59° 21.988' N, 10° 32.621' E
- (9) 59° 21.974' N, 10° 32.031' E
- (10) 59° 21.356' N, 10° 31.173' E
- (11) 59° 21.150' N, 10° 29.859' E
- (12) 59° 20.572' N, 10° 28.934' E

Kart: 3, 481. (Statnett, 6. november 2018). (KildeID 77998).

*** Oslofjorden. Oslofjorden. Bastøy. Submarine cable area.**

Delete submarine cable area between the following positions:
WGS84 DATUM

Chart 3:

- (1) 59° 20.67' N, 10° 28.79' E
- (2) 59° 22.22' N, 10° 32.91' E
- (3) 59° 21.97' N, 10° 38.07' E
- (4) 59° 21.91' N, 10° 39.57' E
- (5) 59° 21.86' N, 10° 39.64' E
- (6) 59° 21.56' N, 10° 38.90' E
- (7) 59° 21.77' N, 10° 33.36' E
- (8) 59° 20.57' N, 10° 28.93' E

Chart 481:

- (1) 59° 20.667' N, 10° 28.792' E
- (2) 59° 21.270' N, 10° 29.741' E
- (3) 59° 21.463' N, 10° 31.004' E
- (4) 59° 22.021' N, 10° 31.946' E
- (5) 59° 22.033' N, 10° 32.620' E
- (6) 59° 22.189' N, 10° 33.317' E
- (7) 59° 21.771' N, 10° 33.359' E
- (8) 59° 21.988' N, 10° 32.621' E
- (9) 59° 21.974' N, 10° 32.031' E
- (10) 59° 21.356' N, 10° 31.173' E
- (11) 59° 21.150' N, 10° 29.859' E
- (12) 59° 20.572' N, 10° 28.934' E

Charts: 3, 481.

Kart/Chart(s): 472

59540. * Oslofjorden. Drammen. Holmen. Kattegatkaien. Kaidybder. Grunne.

WGS84 DATUM

a) **Påfør** angitte kaidybder i følgende posisjoner:

- (1) 59° 44.361' N, 10° 14.318' E 9.4m
- (2) 59° 44.353' N, 10° 14.323' E 9.9m
- (3) 59° 44.340' N, 10° 14.332' E 9.9m
- (4) 59° 44.325' N, 10° 14.325' E 9.9m
- (5) 59° 44.315' N, 10° 14.328' E 10.1m
- (6) 59° 44.295' N, 10° 14.319' E 10.1m
- (7) 59° 44.258' N, 10° 14.324' E 10.1m

b) **Påfør** grunne med angitt dybde i følgende posisjon:

59° 44.305' N, 10° 14.329' E 9.7m, slett 9.6m

Kart: 472. Dnl. (Kartverket sjødivisjonen, 5. november 2018). (KildeID 77995).

*** Oslofjorden. Drammen. Holmen. Kattegatkaien. Quay depths. Underwater rock.**

WGS84 DATUM

a) **Insert** quay depths in the following positions:

- (1) 59° 44.361' N, 10° 14.318' E 9.4m
- (2) 59° 44.353' N, 10° 14.323' E 9.9m
- (3) 59° 44.340' N, 10° 14.332' E 9.9m
- (4) 59° 44.325' N, 10° 14.325' E 9.9m
- (5) 59° 44.315' N, 10° 14.328' E 10.1m
- (6) 59° 44.295' N, 10° 14.319' E 10.1m
- (7) 59° 44.258' N, 10° 14.324' E 10.1m

b) **Insert** an underwater rock in position:

59° 44.305' N, 10° 14.329' E 9.7m, delete 9.6m

Chart: 472. Pilot.

Kart/Chart(s): 15

59548. * Rogaland. Sjernarøyane. Kyrkjøyna. Rørledning etablert. Ankertegn.

WGS84 DATUM

a) **Påfør** en undervannsrørledning mellom følgende posisjoner:

- (1) 59° 15.07' N, 05° 49.23' E
- (2) 59° 14.67' N, 05° 48.88' E
- (3) 59° 14.58' N, 05° 48.97' E
- (4) 59° 14.53' N, 05° 48.94' E
- (5) 59° 14.53' N, 05° 48.65' E

b) **Flytt** ankertegn fra posisjon (1) til posisjon (2):

- (1) 59° 14.92' N, 05° 49.16' E
- (2) 59° 14.85' N, 05° 49.27' E

Kart: 15. (Finnøy Rør AS, 7. november 2018). (KildeID 77803).

*** Rogaland. Sjernarøyane. Kyrkjøyna. Submarine pipeline. Anchor berth.**

WGS84 DATUM

a) **Insert** a submarine pipeline between the following positions:

- (1) 59° 15.07' N, 05° 49.23' E
- (2) 59° 14.67' N, 05° 48.88' E
- (3) 59° 14.58' N, 05° 48.97' E
- (4) 59° 14.53' N, 05° 48.94' E
- (5) 59° 14.53' N, 05° 48.65' E

b) **Move** anchor berth from position (1) to position (2):

- (1) 59° 14.92' N, 05° 49.16' E
- (2) 59° 14.85' N, 05° 49.27' E

Chart: 15.

Kart/Chart(s): 17

59545. * Rogaland. Røvær. Havbruk.

WGS84 DATUM

a) **Påfør** et havbruk i følgende posisjon:

59° 25.96' N, 05° 06.38' E

b) **Slett** havbruk i følgende posisjon:

59° 26.46' N, 05° 05.56' E

Kart: 17. Dnl. (Kartverket sjødivisjonen, 6. november 2018). (KildeID 78000).

*** Rogaland. Røvær. Marine farms.**

WGS84 DATUM

a) **Insert** a marine farm in the following position:

59° 25.96' N, 05° 06.38' E

b) **Delete** marine farm in the following position:

59° 26.46' N, 05° 05.56' E

Chart: 17. Pilot.

Kart/Chart(s): 21

59528. * Hordaland. Bergen. Nordåsvatnet. Restriksjonsområde. Ro og padleanlegg.

WGS84 DATUM

a) **Påfør** et restriksjonsområde mellom følgende posisjoner:

(1) 60° 20.67' N, 05° 20.12' E

(2) 60° 20.15' N, 05° 19.91' E

(3) 60° 19.58' N, 05° 19.67' E

(4) 60° 19.63' N, 05° 19.54' E

(5) 60° 20.19' N, 05° 19.78' E

(6) 60° 20.70' N, 05° 20.01' E

(7) 60° 20.67' N, 05° 20.12' E

b) **Påfør** tegnforklaring "**Rowing and paddling course. Cables at 2m depth. Area to be avoided.**" i følgende posisjon:

60° 20.33' N, 05° 20.48' E

Kart: 21. (Kartverket sjødivisjonen, 1. november 2018). (KildeID 77976).

*** Hordaland. Bergen. Nordåsvatnet. Restricted area. Rowing and paddling course.**

WGS84 DATUM

a) **Insert** a restriction area between the following positions:

(1) 60° 20.67' N, 05° 20.12' E

(2) 60° 20.15' N, 05° 19.91' E

(3) 60° 19.58' N, 05° 19.67' E

(4) 60° 19.63' N, 05° 19.54' E

(5) 60° 20.19' N, 05° 19.78' E

(6) 60° 20.70' N, 05° 20.01' E

(7) 60° 20.67' N, 05° 20.12' E

b) **Insert** legend "**Rowing and paddling course. Cables at 2m depth. Area to be avoided.**" in the following position:

60° 20.33' N, 05° 20.48' E

Chart: 21.

59557. * Hordaland. Selbjørn. Bekkjarviksundet. Luftspenn utgår.

Slett luftspenn (vertikal klaring 27m) i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

60° 00.90' N, 05° 12.12' E

Kart: 21. (Austevoll Kraftlag, 8. november 2018). (KildeID 78004).

*** Hordaland. Selbjørn. Bekkjarviksundet. Overhead cable.**

Delete overhead cable (vertical clearance 27m) in the following position:

WGS84 DATUM

60° 00.90' N, 05° 12.12' E

Chart: 21.

Kart/Chart(s): 23, 24, 120, 483

59381. * Hordaland. Fensfjorden. Lanterne etablert. Lanterne utgår.

WGS84 DATUM

a) **Påfør** Hårsøy lanterne, **FI R 3s**, på eksisterende jernstang i følgende posisjon:

60° 49.310' N, 04° 49.517' E

b) **Slett** gamle Hårsøy lanterne (FI W 3s) i følgende posisjon:

60° 49.262' N, 04° 49.452' E

Kart: 23, 24, 120, 483. Fyrnr. 205400. (Kystverket V, 26. september 2018). (KildeID 70000).

*** Hordaland. Fensfjorden. Lights.**

WGS84 DATUM

a) **Insert** Hårsøy light, **FI R 3s**, at existing iron pole in the following position:

60° 49.310' N, 04° 49.517' E

b) **Delete** old Hårsøy light (FI W 3s) in the following position:

60° 49.262' N, 04° 49.452' E

Charts: 23, 24, 120, 483. Light No. 205400.

Kart/Chart(s): 122

59527. * Sogn og Fjordane. Krokafjorden. Solvorn - Ornes. Undervannskabel etablert.

Påfør en undervannskabel mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 61° 17.89' N, 07° 15.23' E

(2) 61° 17.75' N, 07° 18.77' E

Kart: 122. (Relacom AS, 1. november 2018). (KildeID 77990).

*** Sogn og Fjordane. Krokafjorden. Solvorn - Ornes. Submarine cable.**

Insert a submarine cable between the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 61° 17.89' N, 07° 15.23' E

(2) 61° 17.75' N, 07° 18.77' E

Chart: 122.

Kart/Chart(s): 26

59533. * Sogn og Fjordane. Hellefjorden. Langeråa. Havbruk etablert.

WGS84 DATUM

a) **Påfør** et havbruk i følgende posisjon:

61° 37.90' N, 04° 51.78' E

b) **Påfør** forankringer fra havbruket til følgende posisjoner:

(1) 61° 38.11' N, 04° 51.67' E

(2) 61° 37.99' N, 04° 52.24' E

(3) 61° 37.72' N, 04° 51.82' E

(4) 61° 37.82' N, 04° 51.47' E

Kart: 26. (Selstad AS, 3. november 2018). (KildeID 77994).

*** Sogn og Fjordane. Hellefjorden. Langeråa. Marine farm.**

WGS84 DATUM

a) **Insert** a marine farm in the following position:

61° 37.90' N, 04° 51.78' E

b) **Insert** ground tackles from the marine farm to the following positions:

(1) 61° 38.11' N, 04° 51.67' E

(2) 61° 37.99' N, 04° 52.24' E

(3) 61° 37.72' N, 04° 51.82' E

(4) 61° 37.82' N, 04° 51.47' E

Chart: 26.

Kart/Chart(s): 26, 27

59521. * Sogn og Fjordane. Brufjorden. Marøya Ø. Havbruk. Forankring.

WGS84 DATUM

a) **Flytt** havbruk fra posisjon (1) til posisjon (2):

(1) 61° 30.24' N, 05° 06.67' E

(2) 61° 30.44' N, 05° 07.18' E

b) **Påfør** forankringer fra havbruket til følgende posisjoner:

(1) 61° 30.67' N, 05° 06.57' E

(2) 61° 30.73' N, 05° 07.30' E

(3) 61° 30.60' N, 05° 07.61' E

(4) 61° 30.32' N, 05° 07.90' E

(5) 61° 30.26' N, 05° 07.30' E

Kart: 26, 27. (Marø Havbruk, 31. oktober 2018). (KildeID 77973).

*** Sogn og Fjordane. Brufjorden. Marøya E. Marine farm. Ground tackles.**

WGS84 DATUM

a) **Move** marine farm from position (1) to position (2):

(1) 61° 30.24' N, 05° 06.67' E

(2) 61° 30.44' N, 05° 07.18' E

b) **Insert** ground tackles from the marine farm to the following positions:

(1) 61° 30.67' N, 05° 06.57' E

(2) 61° 30.73' N, 05° 07.30' E

(3) 61° 30.60' N, 05° 07.61' E

(4) 61° 30.32' N, 05° 07.90' E

(5) 61° 30.26' N, 05° 07.30' E

Charts: 26, 27.

Kart/Chart(s): 26, 27, 479

59535. * Sogn og Fjordane. Florø. Staker utgår.

WGS84 DATUM

a) **Slett** rød stake i følgende posisjon:

61° 36.405' N, 05° 03.429' E

b) **Slett** grønn stake i følgende posisjon:

61° 36.415' N, 05° 03.555' E

Kart: 26, 27, 479. (Kystverket V, 3. november 2018). (KildeID 77992).

*** Sogn og Fjordane. Florø. Spar buoys.**

WGS84 DATUM

a) **Delete** red spar buoy in the following position:

61° 36.405' N, 05° 03.429' E

b) **Delete** green spar buoy in the following position:

61° 36.415' N, 05° 03.555' E

Charts: 26, 27, 479.

Kart/Chart(s): 30

59559. * Møre og Romsdal. Holmefjorden. Fosnavåg lykt nedlagt.

Slett tidligere Efs (T) 22/58177/17.

Slett Fosnavåg lykt (Oc 6s med tilhørende sektorer) i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

62° 20.667' N, 05° 38.032' E

Kart: 30 (også spesial). Dnl. Fyrnr. 323200. (Kystverket MN, 12. november 2018). (KildeID 78014).

*** Møre og Romsdal. Holmefjorden. Fosnavåg Light.**

Delete former Efs (T) 22/58177/17.

Delete Fosnavåg light (Oc 6s with sectors) in the following position:

WGS84 DATUM

62° 20.667' N, 05° 38.032' E

Chart: 30 (also plan). Pilot. Light No. 323200.

Kart/Chart(s): 126

59530. * Møre og Romsdal. Sykkylvsfjorden - Hjørundfjorden. Havbruk utgår.

Slett havbruk i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 62° 22.39' N, 06° 21.04' E

(2) 62° 23.97' N, 06° 31.07' E

Kart: 126. (Kartverket sjødivisjonen, 1. november 2018). (KildeID 77870).

*** Møre og Romsdal. Sykkylvsfjorden - Hjørundfjorden. Marine farms.**

Delete marine farms in the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 62° 22.39' N, 06° 21.04' E

(2) 62° 23.97' N, 06° 31.07' E

Chart: 126.

59538. * Møre og Romsdal. Heggebak - Båtsvikka - Eidsvika. Havbruk utgår.

Slett havbruk i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 62° 32.50' N, 06° 32.65' E

(2) 62° 30.96' N, 06° 36.68' E

(3) 62° 27.05' N, 06° 35.39' E

Kart: 126. (Kartverket sjødivisjonen, 5. november 2018). (KildeID 77870).

*** Møre og Romsdal. Heggebak - Båtsvikka - Eidsvika. Marine farms.**

Delete marine farms in the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 62° 32.50' N, 06° 32.65' E

(2) 62° 30.96' N, 06° 36.68' E

(3) 62° 27.05' N, 06° 35.39' E

Chart: 126.

Kart/Chart(s): 126, 127

59529. * Møre og Romsdal. Storfjorden. Havbruk utgår.

Slett havbruk i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 62° 28.76' N, 06° 46.74' E

(2) 62° 26.25' N, 06° 44.89' E

Kart: 126, 127. (Kartverket sjødivisjonen, 1. november 2018). (KildeID 77870).

*** Møre og Romsdal. Storfjorden. Marine farms.**

Delete marine farms in the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 62° 28.76' N, 06° 46.74' E

(2) 62° 26.25' N, 06° 44.89' E

Charts: 126, 127.

Kart/Chart(s): 31, 126

59536. * Møre og Romsdal. Ålesund. Havbruk utgår.

Slett havbruk i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 62° 30.55' N, 06° 19.42' E

(2) 62° 30.77' N, 06° 10.15' E

(3) 62° 31.51' N, 06° 08.12' E

Kart: 31, 126. Dnl. (Kartverket sjødivisjonen, 5. november 2018). (KildeID 77870).

*** Møre og Romsdal. Ålesund. Marine farms.**

Delete marine farms in the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 62° 30.55' N, 06° 19.42' E

(2) 62° 30.77' N, 06° 10.15' E

(3) 62° 31.51' N, 06° 08.12' E

Charts: 31, 126. Pilot.

Kart/Chart(s): 31, 126, 456

59539. * Møre og Romsdal. Ellingsøyfjorden. Bjørgeholmsundet. Havbruk utgår.

Slett havbruk i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

62° 29.683' N, 06° 21.317' E

Kart: 31, 126, 456. (Kartverket sjødivisjonen, 5. november 2018). (KildeID 77870).

*** Møre og Romsdal. Ellingsøyfjorden. Bjørgeholmsundet. Marine farm.**

Delete marine farm in the following position:

WGS84 DATUM

62° 29.683' N, 06° 21.317' E

Charts: 31, 126, 456.

Kart/Chart(s): 37

59520. * Sør-Trøndelag. Hitra. Straumfjorden. Jernstang etablert.

Påfør en jernstang i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

63° 34.38' N, 08° 37.58' E

Kart: 37. (Kystverket MN, 30. oktober 2018). (KildeID 70000).

*** Sør-Trøndelag. Hitra. Straumfjorden. Iron pole.**

Insert an iron pole in the following position:

WGS84 DATUM

63° 34.38' N, 08° 37.58' E

Chart: 37.

Kart/Chart(s): 77

59523. * Sør-Troms. Astafjorden. Tovik. Grunner. Kaidybde.

WGS84 DATUM

a) **Påfør** grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(1) 68° 41.47' N, 16° 50.59' E 7m

(2) 68° 41.45' N, 16° 50.46' E 4.5m

b) **Påfør** angitt kaidybde i følgende posisjon:

68° 41.36' N, 16° 50.41' E 5.2m

Kart: 77. (Kartverket sjødivisjonen, 31. oktober 2018). (KildeID 77951).

*** Sør-Troms. Astafjorden. Tovik. Underwater rocks. Quay depth.**

WGS84 DATUM

a) **Insert** underwater rocks in the following positions:

(1) 68° 41.47' N, 16° 50.59' E 7m

(2) 68° 41.45' N, 16° 50.46' E 4.5m

b) **Insert** given quay depth in the following position:

68° 41.36' N, 16° 50.41' E 5.2m

Chart: 77.

Kart/Chart(s): 87

59555. * Nord-Troms. Grøtsundet. Vågnes lykt delvis omskjernet.

Lykten i følgende posisjon lyser nå slik:

WGS84 DATUM

69° 46.75' N, 19° 16.46' E

(1) G 061.5° - 071.0°

(2) W 071.0° - **091.5°**

(3) R **091.5°** - **093.0°**

(4) **G 093.0°** - **212.0°**

(5) W **212.0°** - 222.0°

(6) R 222.0° - **234.0°**

(7) **G 234.0°** - **242.0°**

(8) W **242.0°** - **253.5°**

(9) **R 253.5°** - **265.0°**

Karakter uforandret.

Kart: 87. Fyrnr. T&F. (Kystverket 884000, 8. november 2018). (KildeID 70000).

*** Nord-Troms. Grøtsundet. Vågnes light.**

Amend sectors at the light in the following position:

WGS84 DATUM

69° 46.75' N, 19° 16.46' E

(1) G 061.5° - 071.0°

(2) W 071.0° - **091.5°**

(3) R **091.5°** - **093.0°**

(4) **G 093.0°** - **212.0°**

(5) W **212.0°** - 222.0°

(6) R 222.0° - **234.0°**

(7) **G 234.0°** - **242.0°**

(8) W **242.0°** - **253.5°**

(9) **R 253.5°** - **265.0°**

Character unchanged.

Chart: 87. Light No. 884000.

Kart/Chart(s): 88

59556. * Nord-Troms. Sandøyfjorden. Hysholmen lykt delvis omskjernet.

Lykten i følgende posisjon lyser nå slik:

WGS84 DATUM

70° 00.69' N, 18° 33.85' E

(1) **G 061.5° - 108.5°**

(2) W **108.5° - 110.5°**

(3) **R 110.5° - 180.0°**

(4) **G 180.0° - 243.5°**

(5) W **243.5° - 250.0°**

(6) R 250.0° - **296.0°**

(7) **G 296.0° - 317.5°**

(8) W **317.5° - 333.0°**

(9) R 333.0° - **353.0°**

(10) G **353.0° - 000.0°**

(11) W 000.0° - 002.5°

(12) R 002.5° - 014.0°

Karakter uforandret.

Kart: 88. Fyrnr. 874500. (Kystverket T&F, 8. november 2018). (KildeID 70000).

*** Nord-Troms. Sandøyfjorden. Hysholmen light.**

Amend sectors at the light in the following position:

WGS84 DATUM

70° 00.69' N, 18° 33.85' E

(1) **G 061.5° - 108.5°**

(2) **W 108.5° - 110.5°**

(3) **R 110.5° - 180.0°**

(4) **G 180.0° - 243.5°**

(5) **W 243.5° - 250.0°**

(6) **R 250.0° - 296.0°**

(7) **G 296.0° - 317.5°**

(8) **W 317.5° - 333.0°**

(9) **R 333.0° - 353.0°**

(10) **G 353.0° - 000.0°**

(11) **W 000.0° - 002.5°**

(12) **R 002.5° - 014.0°**

Character unchanged.

Chart: 88. Light No. 874500.

Kart/Chart(s): 110

59537. * Øst-Finnmark. Tanafjorden. Smalfjorden N. Lanterne etablert. Sektorlykt utgår.

Se tidligere Efs (P) 16/59230/18.

WGS84 DATUM

a) **Slett** Smalfjord sektorlykt (Oc(2) 8s) i følgende posisjon:

70° 30.67' N, 28° 14.81' E

b) **Påfør** Smalfjordnesset lanterne, **Oc(2) R 8s** med indirekte belysning, i følgende posisjon:

70° 30.71' N, 28° 14.69' E

Kart: 110. Fyrnr. 960904, 961800. (Kystverket T&F, 5. november 2018). (KildeID 70000).

*** Øst-Finnmark. Tanafjorden. Smalfjorden N. Light. Sector light.**

See former Efs (P) 16/59230/18.

WGS84 DATUM

a) **Delete** Smalfjord sector light (Oc(2) 8s) in the following position:

70° 30.67' N, 28° 14.81' E

b) **Insert** Smalfjordnesset light, **Oc(2) R 8s** with floodlight, in the following position:

70° 30.71' N, 28° 14.69' E

Chart: 110. Light No. 960904, 961800.

Kart/Chart(s): 110, 324, 325

59531. * Øst-Finnmark. Tanafjorden. Skardholmen. Sektorlykt etablert. Båke utgår.

Se tidligere Efs (P) 16/59230/18.

WGS84 DATUM

Kart 110, 324, 325:

a) **Slett** båke i følgende posisjon:

70° 36.34' N, 28° 22.56' E

b) **Påfør** Skardholmen lykt, **Fl 5s**, i følgende posisjon:

70° 36.34' N, 28° 22.52' E

Kart 110:

c) **Påfør** følgende lyktesektorer:

(1) W 168.0° - 199.0°

(2) W 040.0° - 048.5°

(3) R 048.5° - 070.0°

(4) G 070.0° - 168.0°

(5) R 199.0° - 282.0°

(6) G 282.0° - 358.0°

(7) W 358.0° - 015.0°

(8) R 015.0° - 020.0°

(9) G 020.0° - 026.0°

(10) W 026.0° - 029.0°

(11) R 029.0° - 035.0°

(12) G 035.0° - 040.0°

Kart: 110, 324, 325. Fyrnr. 961500. (Kystverket T&F, 2. november 2018). (KildeID 70000).

*** Øst-Finnmark. Tanafjorden. Skardholmen. Sector light. Beacon tower.**

See former Efs (P) 16/59230/18.

WGS84 DATUM

Charts 110, 324, 325:

a) **Delete** beacon tower (Båke) in the following position:

70° 36.34' N, 28° 22.56' E

b) **Insert** Skardholmen light, **Fl 5s**, in the following position:

70° 36.34' N, 28° 22.52' E

Chart 110:

c) **Insert** light sectors as follows:

(1) W 168.0° - 199.0°

(2) W 040.0° - 048.5°

(3) R 048.5° - 070.0°

(4) G 070.0° - 168.0°

(5) R 199.0° - 282.0°

(6) G 282.0° - 358.0°

(7) W 358.0° - 015.0°

(8) R 015.0° - 020.0°

(9) G 020.0° - 026.0°

(10) W 026.0° - 029.0°

(11) R 029.0° - 035.0°

(12) G 035.0° - 040.0°

Charts: 110, 324, 325. Light No. 961500.

HAVOMRÅDENE
(Sea Areas)

Kart/Chart(s): 306

59560. * Nordsjøen. Draupner. Undervannsrørledning etablert. Undervannsrørledning utgår.

WGS84 DATUM

a) **Påfør** en undervannsrørledning mellom følgende posisjoner:

- (1) 57° 29.44' N, 02° 18.15' E
- (2) 57° 10.37' N, 02° 16.67' E
- (3) 57° 09.44' N, 02° 18.59' E
- (4) 57° 08.61' N, 02° 16.81' E
- (5) 57° 09.71' N, 02° 17.51' E
- (6) 57° 10.78' N, 02° 12.80' E

b) **Slett** undervannsrørledning mellom følgende posisjoner:

- (1) 57° 29.74' N, 02° 28.34' E
- (2) 57° 10.02' N, 02° 26.65' E

Kart: 306. (Kartverket sjødivisjonen, 12. november 2018). (KildeID 78013).

*** Nordsjøen. Draupner. Submarine pipelines.**

WGS84 DATUM

a) **Insert** a submarine pipeline between the following positions:

- (1) 57° 29.44' N, 02° 18.15' E
- (2) 57° 10.37' N, 02° 16.67' E
- (3) 57° 09.44' N, 02° 18.59' E
- (4) 57° 08.61' N, 02° 16.81' E
- (5) 57° 09.71' N, 02° 17.51' E
- (6) 57° 10.78' N, 02° 12.80' E

b) **Delete** submarine pipeline between the following positions:

- (1) 57° 29.74' N, 02° 28.34' E
- (2) 57° 10.02' N, 02° 26.65' E

Chart: 306.

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I
NORSKE FARVANN**
(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)

Kart/Chart(s): 21

59525. * (T) Hordaland. Raunefjorden. Flesland. Midlertidige lanterner etablert.

På grunn av kabelbrudd og redusert lysstyrke vil det bli etablert midlertidige lanterner i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 60° 17.73' N, 05° 11.26' E Iso R 6s + IB

(2) 60° 17.04' N, 05° 10.78' E Iso R 2s + IB

Tidsperiode: **12. november - 15. desember 2018.**

Kart: 21. (Kystverket V, 1. november 2018). (KildeID 30760).

**** (T) Hordaland. Raunefjorden. Flesland. Temporarily lights.***

Due to cable failure and reduced brightness, lights will be established temporarily in the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 60° 17.73' N, 05° 11.26' E Iso R 6s + floodlight

(2) 60° 17.04' N, 05° 10.78' E Iso R 2s + floodlight

*Duration: **November 12th - December 15th 2018.***

Chart: 21.

Kart/Chart(s): 44

59558. * (P) Sør-Trøndelag. Stokksundet. Krokholmen. Brennholmen. Endringer på navigasjonsinnretninger.

Følgende lykter er planlagt slukket og reetablert i løpet av **november/desember 2018:**

WGS84 DATUM

(1) 64° 02.49' N, 10° 01.35' E (fyrnr. 483600 Krokholmen)

(2) 64° 02.36' N, 10° 01.39' E (fyrnr. 483400 Stegleholmen)

Det vil bli små endringer i sektorer og grenser etter ferdigstilling.

Kart: 44. (Kystverket MN, 10. november 2018). (KildeID 30760).

**** (P) Sør-Trøndelag. Stokksundet. Krokholmen. Brennholmen. Alteration to navigational installations.***

*The following lights are planned to be unlit and re-established during the time period **November/December 2018:***

WGS84 DATUM

(1) 64° 02.49' N, 10° 01.35' E (Light No. 483600 Krokholmen)

(2) 64° 02.36' N, 10° 01.39' E (Light No. 483400 Stegleholmen)

There will be minor alterations in sectors and range after completion..

Chart: 44.

Kart/Chart(s): 57

59562. * (T) Sør-Helgeland. Sandnessjøen. Holmen. Midlertidig merking (Temporary marking)

I forbindelse med planlagt utdypning vil følgende midlertidig merking være utplassert fra **midten av november 2018 - ca mai 2019**:

(The following markings will be deployed from **mid november 2018 - approx. May 2019** in connection with planned deepening):

WGS84 DATUM

Navn (Name)	Posisjon (Position)	Type	Karakter (Character)
Sandnessjøen midlertidig 1	66° 01.55' N, 12° 38.40' E	Nord kardinal (North Cardinal)	QW 1s
Sandnessjøen midlertidig 2	66° 01.52' N, 12° 38.37' E 2	Øst kardinal (East cardinal)	VQ(3)W 5s

Kart (Chart): 57. (Kystverket N, 13. november 2018). (KildeID 30760).

Kart/Chart(s): 103, 104

59541. * (T) Vest-Finnmark. Magerøysundet. Sarnesfjorden og Kåfjorden. Skip til skip (STS) omlasting av naturgass.

Det vil pågå opptil tre samtidige skip til skip (STS) omlastninger av flytende naturgass (LNG) fra ca. **medio november 2018 - 30. juni 2019** i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

- (1) 70° 57.40' N, 25° 45.00' E (Sarnesfjorden)
- (2) 70° 57.80' N, 25° 46.80' E (Sarnesfjorden)
- (3) 70° 54.50' N, 25° 45.00' E (Kåfjorden)
- (4) 70° 54.50' N, 25° 48.00' E (Kåfjorden)

STS omlastningene vil foregå med ett av skipene oppankret. Områdene hvor STS omlastningen skal foregå, vil være overvåket av en stand-by slepebåt samt et vaktfartøy. Alle fartøyene involvert i operasjonene skal lytte VHF kanal 12 og 16. I tillegg til dekksbelysning, skal skipene føre lanterner og signalfigurer.

Kontaktpersoner under operasjonene:

Ulf Hagen mobilnummer +47 928 82 502, e-post uh@tschudiarctictransit.com,

Fra 12. november 2018: Paul Mengelder, mobilnummer +47 481 73 161, e-post pm@tschudiarctictransit.com

Fra 1. desember 2018: Jarl Erik Hansen, mobilnummer +47 913 63 349, e-post jeh@tschudiarctictransit.com

Eller Vardø VTS telefon +47 78 98 98 98, e-post: vts.nor@kystverket.no

Kart: 103, 104. (Tschudi Arctic Transit, 6. november 2018). (KildeID 30760).

*** (T) Vest-Finnmark. Magerøysundet. Sarnesfjorden and Kåfjorden. Ship to Ship (STS) operations.**

From **medio November 2018 until June 30th 2019**, ship to ship (STS) transshipments of liquid natural gas (LNG) will be carried out, with up to 3 simultaneous operations in the following positions:

WGS84 DATUM

- (1) 70° 57.40' N, 25° 45.00' E (Sarnesfjorden)
- (2) 70° 57.80' N, 25° 46.80' E (Sarnesfjorden)
- (3) 70° 54.50' N, 25° 45.00' E (Kåfjorden)
- (4) 70° 54.50' N, 25° 48.00' E (Kåfjorden)

The STS transfer operations will be carried out with one of the vessels lying at anchor. The area where the STS transshipments are taking place will be guarded by a stand-by tug and a guard vessel. All vessels involved in the STS operations shall monitor VHF Channel 12 and 16. In addition to deck lighting, all involved vessels shall show the lanterns and shapes stipulated in the COLREGS.

Contact persons during the operations are:

Ulf Hagen mob +47 928 82 502, e-mail: uh@tschudiarctictransit.com

From November 12th 2018: Paul Mengelder, mob +47 481 73 161, e-mail: pm@tschudiarctictransit.com

From December 1st 2018: Jarl Erik Hansen, Mob +47 913 63 349, e-mail: jeh@tschudiarctictransit.com

Or Vardø VTS telephone +47 78 98 98 98, e-mail: vts.nor@kystverket.no

Charts: 103, 104.

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I
HAVOMRÅDENE**
(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Sea Areas)

Kart/Chart(s): 301, 306

59526. * (T) Nordsjøen. Cassidy feltet. Midlertidig sikkerhetssone.

En sirkulær sikkerhetssone på **500m** vil bli etablert på Cassidy feltet i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

57° 06.99' N, 03° 03.31' E

Varighet: **17. november 2018 - 22. april 2019**

Kart: 301, 306. (Spirit Energy Norge AS, 1. november 2018). (KildeID 30760).

**** (T) Nordsjøen. Cassidy field. Temporary safety zone.***

A circular safety zone of 500 m will be established at Cassidy field in the following position:

WGS84 DATUM

57° 06.99' N, 03° 03.31' E

*Duration: **November 17th 2018 - April 22nd 2019***

Charts: 301, 306.

Kart/Chart(s): 505, 506, 514

59532. * (T) Svalbard. Hopenbanken. Undervanns-ODAS.

Undervanns målestasjoner er utplassert i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 76° 00.00' N, 23° 27.63' E

(2) 75° 32.42' N, 20° 27.16' E

(3) 77° 34.80' N, 33° 00.43' E

(4) 77° 02.52' N, 32° 58.97' E

(5) 76° 43.21' N, 32° 34.80' E

Toppbøyene ligger 50m under overflaten.

Varighet: **20. oktober 2018 - 20. oktober 2019.**

Kart: 505, 506, 514. (Equinor ASA, 2. november 2018). (KildeID 30760).

**** (T) Svalbard. Hopenbanken. Subsurface ODAS.***

Subsurface measurings stations are deployd in the follwoing positions:

WGS84 DATUM

(1) 76° 00.00' N, 23° 27.63' E

(2) 75° 32.42' N, 20° 27.16' E

(3) 77° 34.80' N, 33° 00.43' E

(4) 77° 02.52' N, 32° 58.97' E

(5) 76° 43.21' N, 32° 34.80' E

Top buoys 50m below sea surface.

*Duration: **October 20th 2018 - October 20th 2019.***

Charts: 505, 506, 514.

SKYTEØVELSER (Gunnery exercises)

* Forsvaret sine faste bombe- og skytefelt (*Permanent military firing practise areas*).

Oversikt over forsvaret sine faste bombe- og skytefelt i norsk farvatn finner du i "Den norske los" bind 2 - 6.

(*All permanent military firing practise areas in Norwegian waters are outlined in the publication "The Norwegian Pilot" Volumes 2 - 6*).

* Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvingar. Fareområde stadig aktive (*Gunnery exercises. Danger areas-continuously active*).

Skyting mot luft- og sjømål kan til ei kvar tid finne stad i følgende skytefelt:
(*Gunnery exercises against air- and sea targets may at any time be carried out within the following areas*):

END205 Marstein Nord	END206 Stolmen
60° 08.0' N, 04° 00.0' E	60° 08.0' N, 04° 52.0' E
60° 08.0' N, 04° 52.0' E	60° 03.0' N, 05° 02.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
END207 Marstein Sør	END208 Slåtterøy
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 52.0' E	59° 45.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 00.0' E	59° 38.0' N, 04° 52.0' E

Sikker høgd: 32 000 fot. (*Upper limit: 32 000 feet*).

Alle fartøy bør vere merksamme på kva fare det kan medføre å seile gjennom dei nemnde fareområda.

(*Seagoing traffic should be aware of the danger areas*).

Kart (*Charts*): 19, 21, 307.

*** Svalbard. Ny-Ålesund. Oppskyting av rakett (*Rocket launching*).**

Det vil i tidsrommet **4. desember - 19. desember 2018**, bli skutt opp to forskningsraketter fra Andøya Space Centers anlegg i Ny-Ålesund på Svalbard. Oppskytingen vil finne sted **mellom 07.00 og 12.00 UTC** innenfor perioden. Sjøgående trafikk bes i overnevnte tidsrom om å være oppmerksomme på følgende fareområder:

*(Two scientific rockets will be launched from Andøya Space Centers facility at Ny-Ålesund on Svalbard in the period from **December 4th - December 19th 2018**. The launch will be conducted between **07.00 - 12:00 UTC**, in the announced period. Maritime traffic is requested to be aware of the following hazard areas):*

Område 1: Sirkel med senter i 77° 25.00' N, 09° 00.00' E og radius 30 nm.

(Area 1: Circle with center 77° 25.00' N, 09° 00.00' E and radius 30 NM).

Område 2: Sirkel med senter i 73° 00.00' N, 03° 00.00' E med radius 120nm

(Area 2: Circle with center 73° 00.00' N, 03° 00.00' E and radius 120NM)

(Se www.andoyaspace.no for daglige oppdateringer og kart.

(See www.andoyaspace.no for daily updates and maps).

Kart (*Charts*): 303, 315, 505, 515, 552. (Andøya Space Center, 6. november 2018).

ADVARSLER (Warnings)

*** Norsk kontinentalsokkel. Prelegging av anker (Norwegian continental shelf. Pre-laying of anchors).**

Senterposisjon (Center position)	Utstrekning (Radius)	Periode (Period)
Valhall (1) 56° 17.03' N, 03° 23.85' E (2) 56° 16.23' N, 03° 24.27' E	To ankerliner (Two anchor lines): (1) 350m, retning (direction) 178° (2) 350m, retning (direction) 300°	Ikke bekreftet. (Not confirmed).
7220/11-5 S Alta EWT 72° 01.36' N, 20° 29.26' E	2050m	October 10 th 2018 - January 1 st 2019

Merk: Ankerene blir installert på havbunn i forkant av ankomst av flyttbare rigger. Utstyret blir etter installasjon lagt ned på bunn, og blir vanligvis ikke markert på overflaten.

(Remark: Anchors are installed on the seafloor in preparation to the arrival of a mobile rig. After installation, anchors are left on the seafloor and are usually not marked on the surface).

*** Troms. Lykter omskjermet. Aktsomhet ved navigasjon. Oppdatert informasjon (Lights. New sectors. Caution when navigating. Updated information).**

Følgende sektorlykter i Troms er omskjermet, og har fått nye sektorer tilpasset IALA retningslinjer:

(The following lights in Troms have got new sectors, adapted to IALA guidelines):

Fyrnr. (Light No.)	Posisjon (Position)	Kart (Charts)
884900 Langsundet	69° 58.55' N, 19° 40.30' E	91
900400 Store Skorøya	70° 08.66' N, 20° 02.53' E	92, 93

Merk: Det er foreløpig ikke publisert kartrettelse på disse lyktene. Inntil sektorendringene er publisert i Efs, og kartene er oppdatert, er det derfor svært viktig at de sjøfarende utøver stor grad av aktsomhet ved navigasjon i området.

(Note: No chart corrections have been published on these lights. Until the sector alterations have been published in Efs, and the charts are updated, it is very important that seafarers show great caution when navigating in the area).

(Kystverket T&F, 29. august 2018).

FORSKJELLIGE MEDDELELSER (Miscellaneous)

*** Barentshavet. Aust-Finnmark. Djuprenna. Måletokt med undervannsutstyr.**

Måling med multistråle ekkolodd og autonome undervanns kjøretøy (AUV) vil bli utført i følgende område:

WGS84 DATUM

- (1) 71° 25.63' N, 24° 12.98' E
- (2) 71° 45.21' N, 26° 32.55' E
- (3) 71° 33.00' N, 28° 23.50' E
- (4) 71° 01.58' N, 30° 30.05' E
- (5) 70° 52.25' N, 29° 59.76' E

Tidsperiode: **16 - 22 november 2018.**

Fartøyet "HU Sverdrup II" har begrenset manøvreringsevne og sjøfarende bes holde tilstrekkelig avstand.

Kart: 323, 324, 325, 514, 551, 552. (Geological Survey of Norway (NGO), 13. november 2018).

*** Barentshavet. Aust-Finnmark. Djuprenna. Measurement with subsea equipment.**

Survey with multi-beam echo sounder and AUV (Autonomous Underwater Vehicle) will be conducted in the following positions:

WGS84 DATUM

- (1) 71° 25.63' N, 24° 12.98' E
- (2) 71° 45.21' N, 26° 32.55' E
- (3) 71° 33.00' N, 28° 23.50' E
- (4) 71° 01.58' N, 30° 30.05' E
- (5) 70° 52.25' N, 29° 59.76' E

*Time period: **November 16th - 22nd 2018.***

The vessel "HU Sverdrup II" has reduced maneuverability and seafarers must maintain sufficient distance.

Charts: 323, 324, 325, 514, 551, 552.

*** Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger i norske sjøkart som utgår (Temporary (T) and preliminary (P) notices withdrawn).**

Meldingsnummer (Notice Number):	Overskrift (Title):	Merknader (Remarks):
22/58177/17	* (T) Møre og Romsdal. Holmefjorden. Fosnavåg lykt midlertidig slukket. * (T) Møre og Romsdal. Holmefjorden. Fosnavåg light unlit.	Se 21/59559/18 (See 21/59559/18)
12/57478/17	* (T) Nord-Trøndelag. Namsos. Arbeid på kai. * (T) Nord-Trøndelag. Namsos. Quay.	Utført (Complete)

*** Revisjon av Efs-tjenesten på nett.**

Vedlegg til Efs på www.kartverket.no/efs er under revisjon.

*** Revision of the Efs Web Service.**

Miscellaneous Notices to Mariners are under revision at the Efs-web service
www.kartverket.no/en/efs

*** Viktige vedlegg til Efs.**

Viktig informasjon om bruk av Etterretninger for sjøfarende, kart, kvalitet og informasjon til sjøfarende kan leses på <http://kartverket.no/Efs/Dette-ma-du-vite-om-Efs/>. Det er viktig at du som sjøfarende jevnlig leser denne informasjonen, da endringer kan forekomme. All informasjon er også å finne i Efs-utgave nr. 1 hvert år. Kartverket understreker at det er den komplette pdf-versjonen av Etterretninger for sjøfarende (Efs) som er den offisielle utgaven. Profesjonelle brukere er selv ansvarlig for å laste ned pdf-utgavene av Efs fra nettsiden på www.kartverket.no/efs.

*** Important attachments to the Efs.**

Important information regarding the use of Notices to Mariners, maps, quality and information to mariners can be read on <http://kartverket.no/en/EFS/Miscellaneous-Notices-to-Mariners/>. It is important that seafarers regularly read the attachments, as changes may occur. The attachments will be published in full in the first edition of the Norwegian notices to mariners, Etterretninger for sjøfarende (Efs), every year. The Norwegian Hydrographic Service emphasizes that the complete pdf version of the Efs is the only approved official document. Professional users are responsible for downloading the latest pdf version of the Efs from the Internet service on www.kartverket.no/en/EFS/.

*** Søk på kartverket.no/efs**

I søket for Efs-meldinger og tracings på kartverket.no/efs, fungerer dessverre ikke «Se i kart-knappen» som normalt. Det er feil i kartvisningen. Vi jobber med å rette opp feilen.

I mellomtiden:

Hvis du ønsker å navigere i en oversikt med kart-inndeling og kartnummer i norgeskartet, bruk www.norgeskart.no. Klikk på «Kartvalg», deretter Kart-inndeling, og velg så ønsket karttype. Hver kart-celle inneholder informasjon om kartnummer, navn, målestokk, projeksjon, datum og når forrige utgave av sjøkartet ble utgitt.

*** Search at kartverket.no/en/efs**

In the search to find notices to mariners and tracings at kartverket.no/en/efs, there is a malfunction with the "View In Map button". The map does not show the chart numbers, and therefore users are not able to select chart numbers.

An overview of the chart series, divided in chart cells, can be found at www.norgeskart.no (only in Norwegian). Click on "Kartvalg" and select the option "Kart-inndeling". Afterwards, select between the chart series:

- Hovedkart sjø equals Main chart series*
- Havnekart equals Harbour chart series*
- Kystkart equals Coastal chart series*
- Overseilingskart equals General chart series*

*** Den norske los er oppdatert**

Oppdaterte pdf-utgaver av farvannsbeskrivelsen Den norske los, er publisert på kartverket.no.

Dette er den siste oppdateringen av pdf-utgavene av Den norske los, inntil en ny digital løsning foreligger. Den norske los er en beskrivelse av farvannet langs norskekysten, Svalbard og Jan Mayen, og er et supplement til sjøkartene. Bøkene gir informasjon ut over det kartet kan gi.

Alle de åtte bøkene i serien Den norske los, kan lastes ned gratis på kartverket.no.

Digitaliseres

En ny digital Den norske los er under utvikling, og løsningen skal være ferdig i 2019. Inntil videre kan farvannsbeskrivelsen lastes ned gratis på Kartverkets nettsider.

*** The Norwegian Pilot Guide is updated**

Updated pdf editions of The Norwegian Pilot Guide, are published on kartverket.no.

This is the last update of the pdf editions of The Norwegian Pilot Guide, until a new digital solution is available. The version of Norwegian Pilot Guide consists of sailing directions for the Norwegian coast, Svalbard and Jan Mayen, and is a supplement to the nautical charts. The books provide information beyond what the chart can provide.

All eight books of the Norwegian Pilot Guide series can be downloaded free of charge at kartverket.no.

Digitized

A new digital The Norwegian Pilot Guide is being developed and the solution will be completed and put into operation in 2019. Meanwhile the pdfs can be downloaded for free on the website.